



Xin lưu ý là tất cả các hồ sơ PDFs của HealthLink BC File đều dài khoảng hai trang và không tới 1 megabyte mỗi bản. Cỡ văn bản này trên nguyên tắc không ảnh hưởng gì đến tốc độ tải xuống máy của quý vị

Please note that all BC HealthFile PDFs are approximately two pages and under 1 megabyte each. The file size should not affect your download speed.

- [Vết Cắn của Bọ Chết và Bệnh](#) (#01)
Tick Bites and Disease
- [Sữa Được Khử Trùng bằng Phương Pháp Pasteur và Sữa Sống](#) (#03)
Pasteurized and Raw Milk
- [Chí Trên Đầu](#) (#06)
Head Lice
- [Bệnh Dại](#) (#07)
Rabies
- [Mụn Cóc ở Bộ Phận Sinh Dục](#) (#08k)
Genital Warts
- [Tại Sao Người Cao Niên Nên Chủng Ngừa Cúm \(Flu\)](#) (#12a)
Why Seniors Should get the Influenza (Flu) Vaccine
- [Các Sự Kiện về Cúm \(Flu\)](#) (#12b)
Facts about Influenza (the Flu)
- [Chủng Ngừa Cúm \(Flu\): Các Sai Lầm và Sự Kiện](#) (#12c)
Influenza (Flu) Immunization: Myths and Facts
- [Thuốc Chủng Ngừa Cúm \(Flu\)](#) (#12d)
Influenza (Flu) Vaccine
- [Thuốc Chủng Ngừa Sốt Tê Liệt \(IPV\)](#) (#13)
Polio Vaccine (IPV)
- [Thuốc Chủng Ngừa Sởi, Quai Bị, Ban Đào \(MMR\)](#) (#14a)
Measles, Mumps, Rubella (MMR) Vaccine

- [Sởi \(#14b\)](#)
Measles
- [Quai Bị \(#14c\)](#)
Mumps
- [Ban Đào \(#14d\)](#)
Rubella
- [Thuốc Chủng Ngừa Bạch Hạch, Sài Uốn Ván, Ho Gà, Sốt Tê Liệt \(DTaP-IPV\) \(#15a\)](#)
Diphtheria, Tetanus, Pertussis, Polio (DTaP-IPV) Vaccine
- [Thuốc Chủng Ngừa Bạch Hạch, Sài Uốn Ván, Ho Gà, Sốt Tê Liệt, Trục Khuẩn Gây Viêm Màng Não Loại b \(DTaP-IPV-Hib\) \(#15b\)](#)
Diphtheria, Pertussis, Tetanus, Polio, *Haemophilus Influenzae* Type b (DTaP-IPV-Hib) Vaccine
- [Ho Gà \(Ho Rít\) \(#15c\)](#)
Pertussis (Whooping Cough)
- [Thuốc Chủng Ngừa Trục Khuẩn Gây Viêm Màng Não Loại b \(Hib\) \(#16\)](#)
Haemophilus Influenzae Type b (Hib) Vaccine
- [Nhiễm Trùng Salmonella \(#17\)](#)
Salmonellosis
- [Thuốc Chủng Ngừa Sài Uốn Ván và Bạch Hạch \(Td\) \(#18a\)](#)
Tetanus and Diphtheria (Td) Vaccine
- [Thuốc Chủng Ngừa Sài Uốn Ván, Bạch Hạch và Sốt Tê Liệt \(Td-IPV\) \(#18b\)](#)
Tetanus, Diphtheria and Polio (Td-IPV) Vaccine
- [Thuốc Chủng Ngừa Sài Uốn Ván, Bạch Hạch, Ho Gà \(Tdap\) \(#18c\)](#)
Tetanus, Diphtheria, Pertussis (Tdap) Vaccine
- [Thuốc Chủng Ngừa Màng Não Cầu Khuẩn Kết Hợp \(Men-C\) \(#23a\)](#)
Meningococcal C Conjugate (Men-C) Vaccine
- [Thuốc Chủng Ngừa Màng Não Cầu Khuẩn Bốn Hóa Trị \(#23b\)](#)
Meningococcal Quadrivalent Vaccines
- [Thuốc Chủng Ngừa Viêm Gan Loại B \(#25a\)](#)
Hepatitis B Vaccine
- [Globulin Miễn Nhiễm Viêm Gan Loại B \(#25b\)](#)
Hepatitis B Immune Globulin
- [Thuốc Chủng Ngừa Viêm Gan Loại B cho Trẻ Sơ Sinh \(#25c\)](#)
Hepatitis B Infant Vaccine
- [Bảo Vệ Em Bé chống lại Viêm Gan Loại B khi Sinh \(#25d\)](#)
Protecting Your Baby against Hepatitis B at Birth
- [“Dạy khôn về nắng” cho Con Quý Vị \(#26\)](#)
“Sun-smart” Your Kids

- [Bảo Vệ Chống Lại Vi Trùng và Bệnh Tật](#) (#29)
Protection Against Germs and Disease
- [Tác Động Tai Hại của Khói Thuốc Phụ](#) (#30a)
The Harmful Effects of Second-hand Smoke
- [Khói Thuốc Phụ Bay trong Các Tòa Nhà Có Nhiều Đơn Vị Gia Cư](#) (#30b)
Drifting Second-hand Smoke in Multi-unit Dwellings
- [Bảo Vệ Gia Đình Quý Vị đối với Khói Thuốc Phụ](#) (#30c)
Protecting your Family from Second-hand Smoke
- [Tác Động Tai Hại của Các Sản Phẩm Thuốc Lá: Không Phải Chọn Lựa An Toàn thay Thuốc Lá](#) (#30d)
The Harmful Effects of Tobacco Products: Not a Safe Option to Cigarettes
- [Bỏ Hút Thuốc](#) (#30e)
Quitting Smoking
- [Thuốc Chủng Ngừa Viêm Gan Loại A](#) (#33)
Hepatitis A Vaccine
- [Thai Nghén và Dinh Dưỡng: Spina Bifida và Folic Acid](#) (#38c)
Pregnancy and Nutrition: Spina Bifida and Folic Acid
- [Thai Nghén và Dùng Rượu](#) (#38d)
Pregnancy and Alcohol Use
- [Chứng Rối Loạn Vì Rượu ở Thai Nhi](#) (#38e)
Fetal Alcohol Spectrum Disorder
- [Các Hướng Dẫn An Toàn cho Người Bơi Lội](#) (#39)
Safety Tips for Swimmers
- [Khuyến Cáo về Sức Khỏe cho Người Du Lịch](#) (#41a)
Health Advice for Travellers
- [Người Du Lịch và Các Bệnh Phong Tình](#) (#41b)
The Traveller and Sexually Transmitted Infections
- [Chủng Ngừa Du Lịch cho Người Lớn](#) (#41c)
Travel Immunizations for Adults
- [Du Lịch với Trẻ Em](#) (#41d)
Travelling with Children
- [Tiêu Chảy của Người Du Lịch](#) (#41e)
Traveller's Diarrhea
- [Ngừa Sốt Rét](#) (#41f)
Malaria Prevention
- [Người Du Lịch Có Thai](#) (#41g)
The Pregnant Traveller
- [Thuốc Chủng Ngừa Viêm Não Nhật](#) (#41h)
Japanese Encephalitis Vaccine

- [Thuốc Chủng Ngừa Sốt Vàng Da \(#41i\)](#)
Yellow Fever Vaccine
- [Thuốc Ngừa Tiêu Chảy và Bệnh Tả của Người Du Lịch \(#41k\)](#)
Traveller's Diarrhea and Cholera Vaccine
- [Các Sự Kiện về Thủy Đậu \(#44a\)](#)
Facts about Chickenpox
- [Thuốc Chủng Ngừa Thủy Đậu \(#44b\)](#)
Chickenpox (Varicella) Vaccine
- [Hội Chứng Trẻ Sơ Sinh Thiệt Mạng Đột Ngột \(SIDS\) \(#46\)](#)
Sudden Infant Death Syndrome (SIDS)
- [Hệ Thống Miễn Nhiễm của Em Bé và Thuốc Chủng \(#50a\)](#)
Your Baby's Immune System and Vaccines
- [Các Lợi Ích Khi Tiêm Ngừa cho Trẻ \(#50b\)](#)
The Benefits of Vaccinating Your Child
- [Thuốc Chủng Trẻ Thơ An Toàn \(#50c\)](#)
Childhood Vaccines are Safe
- [Thuốc Chủng Trẻ Thơ: Có gì trong Thuốc Chủng và Tại Sao \(#50d\)](#)
Childhood Vaccines: What is in the Vaccines and Why
- [Chuẩn Bị để Tiêm Ngừa cho Trẻ: Các Hướng Dẫn Khi Đến Phòng Tiêm \(#50e\)](#)
Getting Ready for Your Child's Shots: Tips for a Successful Clinic Visit
- [Trẻ Nhỏ và Mắt Các Em \(#53a\)](#)
Young Children and Their Eyes
- [Trẻ Em Tuổi Đi Học Tiểu Học và Mắt Các Em \(#53b\)](#)
Elementary School Age Children and Their Eyes
- [Hệ Thống Miễn Nhiễm Suy Yếu và Các Chứng Nhiễm Trùng phát xuất từ Nước \(#56\)](#)
Weakened Immune Systems and Water-borne Infections
- [Thuốc Chủng Ngừa Phế Cầu Khuẩn Kết Hợp \(PCV 7\) \(#62a\)](#)
Pneumococcal Conjugate (PCV 7) Vaccine
- [Thuốc Chủng Ngừa Phế Cầu Khuẩn Polysaccharide \(#62b\)](#)
Pneumococcal Polysaccharide Vaccine
- [Globulin Miễn Nhiễm \(#63\)](#)
Immune Globulin
- [Chủng Ngừa cho Các Chuyên Viên Chăm Sóc Sức Khỏe tại BC \(#66\)](#)
Immunizations for Health Care Providers in BC
- [Thử Nghiệm Dò Tìm cho Trẻ Sơ Sinh \(#67\)](#)
Newborn Screening Test
- [Ăn Uống Lành Mạnh; Chọn Cá Có Ít Thủy Ngân \(#68m\)](#)
Healthy Eating: Choose Fish Low in Mercury

- [Ăn Uống Cho Tim Khỏe Mạnh \(#68a\)](#)
Heart Healthy Eating
- [Chất Sắt và Sức Khỏe Của Quý Vị \(#68c\)](#)
Iron and Your Health
- [Chất Sắt trong Thực Phẩm \(#68d\)](#)
Iron in Foods
- [Những Nguồn Thực Phẩm có Chất Vôi và Vitamin D \(#68e\)](#)
Food Sources of Calcium and Vitamin D
- [Ăn Uống Có Mỡ và Sức Khỏe Của Quý Vị \(#68f\)](#)
Dietary Fats and Your Health
- [Folate và Sức Khỏe Của Quý Vị \(#68g\)](#)
Folate and Your Health
- [Chất Sợi và Sức Khỏe Của Quý Vị \(#68h\)](#)
Fibre and Your Health
- [Ăn Vặt Lành Mạnh cho Người Lớn \(#68i\)](#)
Healthy Snacks for Adults
- [Ăn Uống Lành Mạnh và Người Cao Niên Khỏe Mạnh \(#68j\)](#)
Healthy Eating and Healthy Aging for Adults
- [Thuốc Bổ Vitamin và Khoáng Chất cho Người Lớn \(#68k\)](#)
Vitamin and Mineral Supplements for Adults
- [Ăn Uống Lành Mạnh; Chọn Cá Có Ít Thủy Ngân \(#68m\)](#)
Healthy Eating: Choose Fish Low in Mercury
- [Cho Em Bé Bú Sữa Formula Bắt Đầu \(#69a\)](#)
Formula Feeding Your Baby Getting Started
- [Cho Em Bé Bú Sữa Formula Pha và cất Sữa Formula An Toàn \(#69b\)](#)
Formula Feeding Your Baby Safely Preparing and Storing Formula
- [Thực Ăn Đầu Tiên của Em Bé \(#69c\)](#)
Baby's First Foods
- [Giúp Trẻ Trong Tuổi Chập Chững Ăn Uống Bổ Dưỡng Chia Xẻ Trách Nhiệm với Con Quý Vị Từ Một đến 3 Tuổi \(#69d\)](#)
Helping Your Toddler to Eat Well Sharing the Responsibility with Your One to Three-Year-Old
- [Hướng Dẫn về Các Bữa Ăn Chính và Ăn Vặt cho Trẻ ừ Một đến Ba Tuổi \(#69e\)](#)
Meal and Snack Ideas for Your One to Three-Year-Old Toddler
- [Staphylococcus Aureus Kháng Methicillin \(MRSA\) \(#73\)](#)
Methicillin-Resistant Staphylococcus Aureus (MRSA)
- [Khuẩn Cầu Ruột Kháng Vancomycin \(VRE\) \(#74\)](#)
Vancomycin-Resistant Enterococci (VRE)

- [Listeriosis \(#75\)](#)
Listeriosis
- [Các Loại Thực Phẩm Nên Tránh cho Những Người Dễ Có Rủi Ro Bị Bệnh từ Thực Phẩm \(#76\)](#)
Foods to Avoid for People at Risk of Food-borne Illness
- [Hội Chứng Reye \(#84\)](#)
Reye Syndrome
- [Siêu vi West Nile \(#88\)](#)
West Nile Virus
- [Hội Chứng Hô Hấp Cấp Tính Nặng \(SARS\) \(#89\)](#)
Severe Acute Respiratory Syndrome (SARS)
- [Phun Thuốc Trừ Sâu Bướm Gypsy \(#90\)](#)
Gypsy Moth Spraying
- [Ngăn Ngừa Nạn Hành Hạ và Bỏ Bê Trong Tuổi Già \(#93a\)](#)
Preventing Abuse and Neglect in Later Life
- [Hành Hạ và Bỏ Bê Người Cao Niên: Thông Tin cho Người Chăm Sóc Gia Đình \(#93b\)](#)
Abuse and Neglect of Older Adults: Information for Family Caregivers
- [Hành Hạ và Bỏ Bê Người Cao Niên: Hiểu Các Khác Biệt Phái Tính \(#93c\)](#)
Abuse and Neglect of Older Adults: Understanding Gender Differences
- [Các Ảnh Hưởng về Sức Khỏe của Nạn Hành Hạ và Bỏ Bê Người Cao Niên \(#93d\)](#)
Health Effects of Abuse and Neglect of Older Adults
- [Lạm Dụng Tài Chánh của Người Cao Niên \(#93e\)](#)
Financial Abuse of Older Adults
- [Đại dịch Cúm là gì? \(#94a\)](#)
What is Pandemic Influenza?
- [Để Giữ Cho Được Khỏe Mạnh trong một Đại Dịch Cúm \(#94b\)](#)
Staying Healthy During an Influenza Pandemic
- [Tự Chăm sóc trong một trận Đại dịch Cúm \(#94c\)](#)
Self Care During an Influenza Pandemic
- [Tiếp Xúc với Máu hoặc Chất Dịch Cơ Thể: Những Điều Quý Vi Cần Biết \(#97\)](#)
Contact with Blood or Body Fluids: What You Need to Know
- [Các Chứng Di Ứng Nặng với Thực Phẩm ở Trẻ Em \(#100\)](#)
Severe Food Allergies in Children
- [Nhiễm Human Papillomavirus \(HPV\) \(#101a\)](#)
Human Papillomavirus (HPV) Infection
- [Thuốc Chủng Ngừa Human Papillomavirus \(HPV\) Chương Trình Lớp 6 và Lớp 9 \(#101b\)](#)
Human Papillomavirus (HPV) Vaccine Grade 6 and 9 Program

- [Thuốc Chủng Ngừa Siêu Vi Khuẩn Rotavirus \(#104\)](#)
Rotavirus Vaccine
- [Diphtheria, Tetanus, Pertussis, Hepatitis B, Polio, and Haemophilus influenzae type b \(DTaP-HB-IPV-Hib\) Vaccine \(#105\)](#)
Diphtheria, Tetanus, Pertussis, Hepatitis B, Polio, and Haemophilus influenzae type b (DTaP-HB-IPV-Hib) Vaccine
- [Nhiễm Trùng Streptococcal Nhóm A \(#106\)](#)
Group A Streptococcal Infections
- [Cách Ngủ An Toàn cho Em Bé \(#107\)](#)
Safe Sleeping for Babies
- [Siêu Vi Khuẩn Cúm H1N1 \(Cúm Heo Ở Người\) \(#108\)](#)
H1N1 Flu Virus (Human Swine Flu)